

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Istungidokument*

LÕPLIK  
A6-0162/2005

26.5.2005

\*

## RAPORT

Rootsi Kuningriigi algatus, et võtta vastu nõukogu raamotsus informatsiooni ja luureandmete vahetuse lihtsustamiseks Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahel, eriti raskete kuritegude, sealhulgas terroriaktide puhul

(10215/2005 – C6-0153/2004 – 2004/0812(CNS))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Antoine Duquesne



### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus  
*antud häälte enamus*
- \*\*I koostöömenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*II koostöömenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\* nõusolekumenetlus  
*parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- \*\*\*I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*\*II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\*III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)  
*antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud***

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile **paksus kaldkirjas**. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

## SISUKORD

### lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..6	
EXPOSE DES MOTIFS .....	19
MENETLUS .....	26



## EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

**Rootsi Kuningriigi algatuse kohta, et võtta vastu nõukogu raamotsus informatsiooni ja luureandmete vahetuse lihtsustamiseks Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahel, eriti raskete kuritegude, sellhulgas terroriaktide suhtes (10215/2004 – C6-0153/2004 – 2004/0812(CNS))**

**(Nõuandemenetlus)**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Rootsi Kuningriigi algatust (10215/2004)<sup>1</sup>;
  - võttes arvesse ELi lepingu artikli 34 lõike 2 punkti b;
  - võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0153/2004);
  - võttes arvesse kodukorra artikleid 93 ja 51;
  - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0162/2005);
1. kiidab Rootsi Kuningriigi algatus muudetud kujul heaks;
  2. palub nõukogul oma teksti vastavalt muuta;
  3. palub nõukogul parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda parlamendi poolt vastu võetud tekstist;
  4. palub nõukogul parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb Rootsi Kuningriigi algatust oluliselt muuta;
  5. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning Rootsi Kuningriigi valitsusele.

Rootsi Kuningriigi ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 1  
Põhjendus 6

6) Praegu tõkestavad ametlikud menetlused, haldusstruktuurid ja liikmesriikide seadusandluses kehtestatud õiguslikud

6) Praegu tõkestavad ametlikud menetlused, haldusstruktuurid ja liikmesriikide seadusandluses kehtestatud õiguslikud

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

takistused tõsiselt õiguskaitseasutuste vahelist teabe ja luureandmete tõhusat ja kiiret vahetamist. *Selline olukord on Euroopa Liidu kodanikele vastuvõetamatu ning nõuab suuremat turvalisust ja tõhusamat õiguskaitset, samas inimõigusi kaitstes.*

takistused tõsiselt õiguskaitseasutuste vahelist teabe ja luureandmete tõhusat ja kiiret vahetamist. *Sellise olukorraga tuleb arvestada seoses vajadusega suurema turvalisuse ja tõhusama õiguskaitse järele, kaitsetes samas inimõigusi ning pöörates erilist tähelepanu Euroopa inimõiguste harta artiklile 8 ning põhiõiguste harta artiklitele 7 ja 8.*

Muudatusettepanek 2  
Põhjendus 8 a (uus)

*8 a) Liikmesriikide õiguskaitseasutuste, Europoli ja Eurojusti vahel on vaja luua kõrge usalduse tase, mille puudumine siiani on takistanud teabe- ja luureandmete -}tõhusat vahetust. Nimetatud meetmete hulka peaks kuuluma:*

- andmekaitse ühisstandardite kehtestamine kolmanda samba tasemel sõltumatu järelevalveameti järelevalve all;*
- hea tava juhendi koostamine politseijõududele, mis lihtsalt ja praktiliselt sätestaks nende vastutused ja kohustused andmekaitse valdkonnas;*
- kriminaal- ja menetlusõiguse miinimumnõuete kehtestamine;*
- Euroopa Kohtule üldise pädevuse andmine kolmanda samba tasemel;*
- täieliku parlamentaarse kontrolli tagamine.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 9 a (uus)

*9 a) Käesolev raamotsus kohaldab mutatis mutandis samasugust andmekaitse taset, kui see, mis kehtestati direktiiviga 95/46/EÜ ning loob kolmanda samba tasemel ühise, isikuandmete kaitsmise eest*

*vastutava ja sõltumatult tegutseva järelevalveameti ning mis selle eripäraga arvestades peab Euroopa institutsioone nõustama ning eelkõige aitama kaasa vastavalt käesolevale raamotsusele vastuvõetud riiklike eeskirjade ühtlasele kohaldamisele;*

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 12

12) Käesoleva raamotsuse rakendamisel töödeldud isikuandmed on kaitstud vastavalt *Euroopa Nõukogu 28. jaanuari 1981. aasta isikuandmete automatiseeritud töötlemissel üksikisikute kaitse konventsiooni põhimõtetele.*

12) Käesoleva raamotsuse rakendamisel on töödeldud isikuandmed kaitstud *politsei ja kohtute kriminaalasjadega seotud koostöö puhul* vastavalt *Euroopa Liidu isikuandmete kaitse ühisstandarditele ühtse isikuandmete kaitse järelevalveameti järelevalve all.*

Muudatusettepanek 5  
Artikli 1 lõige 1

Käesoleva raamotsuse eesmärk on kinnitada kord vastavalt millele liikmesriikide õiguskaitseasutused saaksid kiiresti ja tõhusalt vahetada informatsiooni ja luureandmeid, et läbi viia kriminaaleluurimusi või kriminaalalast luuretegevust, eriti raskete kuritegude, sealhulgas terroriaktide asjus. See ei mõjuta olemasolevaid soodsamaid sätteid riiklikes õigusaktides või liikmesriikide või liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel sõlmitud kahepoolsetes või mitmepoolsetes lepingutes ega Euroopa Liidu õigusakte vastastikuse õigusabi kohta kriminaalasjades või kriminaalasjade kohtuotsuste vastastikust tunnustamist.

1. Käesoleva raamotsuse eesmärk on kinnitada kord vastavalt millele liikmesriikide õiguskaitseasutused saaksid kiiresti ja tõhusalt vahetada informatsiooni ja luureandmeid, et läbi viia kriminaaleluurimusi või kriminaalalast luuretegevust, eriti raskete kuritegude, sealhulgas terroriaktide asjus. See ei mõjuta olemasolevaid soodsamaid sätteid riiklikes õigusaktides või liikmesriikide või liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel sõlmitud kahepoolsetes või mitmepoolsetes lepingutes ega Euroopa Liidu õigusakte vastastikuse õigusabi kohta kriminaalasjades või kriminaalasjade kohtuotsuste vastastikust tunnustamist, *samuti mitte sätteid ja õigusakte informatsiooni ja luureandmete edastamise kohta Europolile ja*



*Eurojustile.*

Muudatusettepanek 6  
Artikkel 3

Informatsiooni ja luureandmete vahetamist vastavalt käesolevale raamotsusele võib rakendada seoses kuritegudega, mille eest hageja liikmesriigi seadused karistusena näevad ette vabadusekaotuse või preventiivse karistuse, mille maksimaalne kestus on vähemalt kaksteist kuud. Liikmesriigid võivad kahepoolselt kokku leppida käesoleva raamotsuse menetluste laiema rakendamise osas.

Informatsiooni ja luureandmete vahetamist vastavalt käesolevale raamotsusele võib rakendada seoses kuritegudega, mille eest hageja liikmesriigi seadused karistusena näevad ette vabadusekaotuse või preventiivse karistuse, mille maksimaalne kestus on vähemalt kaksteist kuud **ning seoses kõikide nõukogu 13. juuni 2002. aasta terrorismivastase võitluse raamotsuse 2002/475/JAI<sup>1</sup> artiklites 1–3 nimetatud kuritegudega.** Liikmesriigid võivad kahepoolselt kokku leppida käesoleva raamotsuse menetluste laiema rakendamise osas.

---

<sup>1</sup> EÜT L 164, 22.6.2002, lk 3.

Muudatusettepanek 7  
Artikli 4 lõige 2

2. Liikmesriigid tagavad, et teabe ja luureandmete avaldamisel teiste liikmesriikide pädevatele õiguskaitseasutustele **ei kohaldata rangemaid** tingimusi kui teabe ja luureandmete taotlemisel ja esitamisel riiklikul tasandil.

2. Liikmesriigid tagavad, et teabe ja luureandmete avaldamisel teiste liikmesriikide pädevatele õiguskaitseasutustele **kohaldatakse samasuguseid** tingimusi **nagu** kui teabe ja luureandmete taotlemisel ja esitamisel riiklikul tasandil.

*Justification*

*Les conditions de transmission d'informations et de renseignements ne doivent être ni plus strictes ni moins strictes que celles qui s'appliquent aux autorités nationales.*

Muudatusettepanek 8

Artikli 4 lõige 3 a (uus)

**3 a. Liikmesriigid tagavad, et teiste liikmesriikide õiguskaitseasutustele vastavalt lõikele 1 edastatud informatsioon ja luureandmed edastatakse ka Europolile ja Eurojustile kui informatsioonivahetus puudutab sellist kuritegu või karistatavat tegevust, mis kuulub Europoli või Eurojusti pädevusalasse.**

*Justification*

*Une politique de communication d'informations efficaces entre États membres requiert à la fois la possibilité d'un échange bilatéral rapide d'informations entre services spécialisés, sans que cet échange ne risque d'être paralysé par des problèmes tenant aux particularités de l'organisation judiciaire interne des États membres, et la possibilité d'assurer de manière systématique des informations les plus significatives vers Europol et/ou Eurojust.*

Muudatusettepanek 9  
Artikli 4 a lõige 1 (uus)

**1. Informatsioon või luureandmed edastatakse viivitamata ja võimaluse korral nõutud aja jooksul. Kui mõnda informatsiooni või luureandmete osa ei saa nõutud aja jooksul edastada, annab informatsiooni või luureandmete edastamise taotluse saanud pädev õiguskaitseasutus teada tähtaja, millal ta saab taotluse rahuldada. Tähtaja teatamine peab toimuma viivitamata.**

**1. Iga liikmesriik tagab, et kõik asjaomane informatsioon ja asjaomased luureandmed viivitamatult edastatakse teiste liikmesriikide pädevatele õiguskaitseasutustele, kes seda taotleavad.**

Muudatusettepanek 10  
Artikli 4 a lõige 1 a (uus)

**1 a. Kui mõnda informatsiooni või luureandmete osa ei saa viivitamatult edastada, annab informatsiooni või luureandmete edastamise taotluse saanud pädev õiguskaitseasutus viivitamatult teada tähtaja, millal ta saab taotluse rahuldada.**

Muudatusettepanek 11  
Artikli 4 a lõike 2 sissejuhataav osa

2. Liikmesriigid tagavad, et kehtestatakse menetlused, mis võimaldavad informatsiooni või luureandmete edastamise taotlusi rahuldada maksimaalselt kaheteist tunni jooksul kui hageja riik annab teada, et ta viib läbi kriminaaleluurimust või teostab kriminaalalast luuretegevust allpooltoodud kuritegude kohta vastavalt hageja riigi õigusaktidele:

2. Liikmesriigid tagavad, et kehtestatakse menetlused, mis võimaldavad informatsiooni või luureandmete edastamise taotlusi rahuldada maksimaalselt kaheteist tunni jooksul **või sellise informatsiooni või luureandmete osa puhul, mis nõuab formaalsusi või eelnevaid kontakte teiste ametivõimudega, neljakümne kaheksa tunni jooksul kiireloomuliste juhtumite puhul ja kümne tööpäeva jooksul teistel juhtudel** kui hageja riik annab teada, et ta viib läbi kriminaaleluurimust või teostab kriminaalalast luuretegevust allpooltoodud kuritegude kohta, mis vastavad hageja riigi õigusaktides toodud definitsioonile:

Muudatusettepanek 12  
Artikli 4 a lõige 2 a (uus)

**2 a. Lõikes 2 kindlaks määratud tähtsajad hakkavad lugema alates informatsiooni või luureandmete edastamise taotluse kättesaamisest pädeva õiguskaitseasutuse poolt.**

*Justification*

*L'efficacité de la proposition à l'examen dépend intimement des délais dans lesquels les informations requises sont échangées. En matière de lutte contre la grande criminalité, et plus encore dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, la rapidité est fondamentale : une information transmise trop tard devient souvent une information inopérante. Il convient donc de fixer des délais serrés, mais réalistes, pour la transmission des infractions. A cet égard, il est utile de faire une distinction entre les informations immédiatement disponibles dans le chef des services répressifs compétents, pour la transmission desquelles un délai maximum de douze heures paraît suffisant, et les informations dont l'obtention nécessite soit l'accomplissement de formalités administratives ou autres, soit des contacts préalables avec d'autres services ou autorités (par exemple des informations qui doivent être extraites du casier judiciaire), pour la transmission desquelles un délai de quarante-huit heures, dans les cas d'urgence, et de dix jours ouvrables, dans les autres cas, paraît adéquat.*

Muudatusettepanek 13  
Artikli 5 lõige 1

1. Teavet ja luureandmeid võib taotleda artiklis 3 viidatud rikkumise või sellist rikkumist sisaldava kuritegeliku tegevuse avastamise, ennetamise või uurimise eesmärgil, kui on põhjust uskuda, et vajalik teave ja luureandmed on teises liikmesriigis kättesaadavad.

1. Teavet ja luureandmeid võib taotleda artiklis 3 viidatud rikkumise või sellist rikkumist sisaldava kuritegeliku tegevuse avastamise, ennetamise või uurimise eesmärgil, kui on põhjust uskuda, et vajalik teave ja luureandmed on teises liikmesriigis kättesaadavad, **ning et juurdepääs neile on Euroopa Liidu andmekaitseeksperide arvates kooskõlas proportsionaalsuspõhimõttega.**

Muudatusettepanek 14  
Artikli 5 lõige 3 a (uus)

**3 a. Teavet edastaval riigil on õigus teatud inimõigustega ja riikliku õigusega seotud põhjustel keelduda teabe edastamisest kooskõlas Euroopa inimõiguste konventsiooni artikliga 8 ning põhiõiguste harta artiklitega 7 ja 8 või kui see on kooskõlas füüsiliste isikute puutumatusse või ärisaladuste kaitsega.**

*Justification*

*Il convient de définir une certaine "soupape de sécurité".*

Muudatusettepanek 15  
Artikli 9 lõige 1

1. Kõik liikmesriigid tagavad, et artikli 7 lõikes 1 viidatud teabekanalite kasutamise korral sätestatud andmekaitse eeskirju ja standardeid kohaldatakse ka käesoleva

1. Kõik liikmesriigid tagavad, **kooskõlas artiklites 9 a ja 9 b sätestatud põhimõtetele**, et artikli 7 lõikes 1 viidatud teabekanalite kasutamise korral sätestatud andmekaitse

raamotsusega ettenähtud teabe ja luureandmete vahetamise menetluse raames.

eeskirju ja standardeid kohaldatakse ka käesoleva raamotsusega ettenähtud teabe ja luureandmete vahetamise menetluse raames.

Muudatusettepanek 16  
Artikli 9 lõiked 2, 3 ja 4

**2. Artikli 7 lõikes 2 viidatud teabekanalite kasutamise korral tagavad kõik liikmesriigid lõikes 1 osutatud andmekaitsestandarditele samaväärsete kohaldamise käesoleva raamotsusega ettenähtud teabe ja luureandmete vahetamise lihtsustatud korra raames. *kustutatud***

**3. Käesoleva raamotsuse alusel avaldatud teavet ja luureandmeid, sealhulgas isikuandmeid, võivad kasutada liikmesriikide pädevad õiguskaitseasutused, kellele see on avaldatud:**

- a) menetlustes, mille suhtes käesolevat raamotsust kohaldatakse;**
- b) teiste punktis a viidatud menetlustega otseselt seotud õiguskaitsemenetlustes;**
- c) avalikku julgeolekut ähvardava vahetu ja tõsise ohu ennetamiseks;**
- d) mis tahes muudel põhjustel, sealhulgas kohtu alla andmine ja haldusmenetlused, üksnes teavet ja luureandmeid avaldanud pädeva õiguskaitseasutuse eelneval selgesõnalisel nõusolekul.**

**4. Käesoleva raamotsuse alusel teavet ja luureandmete avaldades võib pädev õiguskaitseasutus vastavalt oma siseriiklikule õigusele esitada andmeid saavale pädevale õiguskaitseasutusele tingimusi teabe ja luureandmete kasutamise kohta. Tingimusi võib seada samuti eeluurimise või luuremenetluse, mille raames teabe ja luureandmete vahetamine toimus, tulemuste levitamisele.**

***Teavet ja luureandmeid saavale pädevale õiguskaitseasutusele on need tingimused siduvad.***

Muudatusettepanek 17  
Artikli 9 lõige 2 a (uus)

***2 a. Käesoleva raamotsuse alusel edastatud teavet ja luureandmeid võib kasutada vaid selle kuriteo menetlemisel, milleks seda taotleti. Lisateavet jülitusmenetluses kasutada ei või.***

*Justification*

*À l'instar de la pratique actuelle acceptée par les autorités suédoises, les États membres ne doivent pas avoir la possibilité d'utiliser les "informations supplémentaires" pour poursuivre des infractions totalement étrangères à celles pour lesquelles l'information a été demandée au départ.*

Muudatusettepanek 18  
Artikkel 9 a (uus)

***Artikkel 9 a***

***Andmete kogumise ja töötlemise põhimõtted***

***1. Käesoleva raamotsuse alusel vahetatav või edastatav teave, sh isikuandmed, peab:***

***a) olema õige, kohane ja vastama kogumise ja hilisema töötlemise eesmärgile;***

***b) olema kogutud ja töödeldud vaid juriidiliste toimingute tegemiseks.***

***Teavet eraelu puudutavate valdkondade kohta, samuti mittekahtlustatavate isikute kohta võib koguda vaid äärmisel vajadusel ja rangetel tingimustel.***

**2. Käesoleva raamotsuse alusel edastatavate andmete puutumatus ja salastatus peab olema garanteeritud andmevahetuse ja -töötlamise kõikidel astmetel.**

**Teabeallikaid kaitstakse.**

Muudatusettepanek 19  
Artikkel 9 b (uus)

**Artikkel 9 b**

**Asjaomase isiku andmete juurdepääsemise õigus**

**Isik, kelle kohta andmeid on kogutud, peab:**

**a) teadma, et tema kohta on kogutud andmeid, v.a juhul, kui midagi olulist seda takistab;**

**b) saada tema kohta kogutud andmeid tasuta näha ja parandada valesid andmeid, v.a juhul, kui selline juurdepääs kahjustaks turvalisust või avalikku korda või kolmandate isikute õigusi ja vabadusi või takistaks käimasolevaid juurdlustoiminguid;**

**c) omama õigust esitada tasuta vastuväite, kui andmete kasutamisel rikutakse käesolevas artiklis sätestatud, et heastada juriidilist olukorda ja saada kompensatsiooni, kui ei ole järgitud käesolevas artiklis toodud põhimõtteid.**

Muudatusettepanek 20  
Artikkel 9 c (uus)

### *Artikkel 9 c*

#### *Ühtne isikuandmete kaitse järelevalveamet*

*1. Luuakse ühtne isikuandmete kaitse järelevalveamet, edaspidi „amet”.*

*Amet on nõuandva iseloomuga ja sõltumatu.*

*2. Ameti koosseisu kuuluvad iga liikmesriigi poolt määratud järelevalveameti või -ametite esindaja, institutsioonide, Euroopa andmekaitse järelevalveametniku ja ühenduse organite jaoks loodud asutuse või asutuste esindaja ja komisjoni esindaja.*

*Ameti iga liige määratakse ametisse selle institutsiooni, asutuse või asutuste poolt, keda ta esindab. Kui liikmesriik on määranud rohkem kui ühe järelevalveameti, määravad viimased oma ühise esindaja. Sama kehtib ühenduse institutsioonide ja organite asutuste kohta.*

*3. Amet langetab otsuseid järelevalveametite esindajate lihthäälteenamusega.*

*4. Amet valib endale esimehe. Esimehe ametiaeg on kaks aastat. Üks inimene võib sellel kohal olla mitu ametiaega järjest.*

*5. Ametit abistab nõukogu poolt 17. oktoobril 2000. aastal loodud andmekaitse ühiste järelevalveorganite sekretariaat.*

*Sekretariaat viiakse võimalikult kiiresti üle komisjoni alluvusse.*

Muudatusettepanek 21  
Artikkel 9 d (uus)

### *Artikkel 9 d*

#### *Ühtse isikuandmete kaitse järelevalveameti võimupiirkond*



**1. Ameti võimupiirkonda kuuluvad:**

**a) käesoleva raamotsuse kohaldamisel vastu võetud siseriiklike sätete rakendamise küsimuste uurimine;**

**b) arvamuse esitamine komisjonile kaitse taseme kohta Euroopa Liidus;**

**c) nõuandmine kõigi käesoleva raamotsuse kavandatud muudatuste kohta, erimeetmete kohta, mis on mõeldud füüsiliste isikute õiguste ja vabaduste kaitsmiseks isikuandmete töötlemisel, ja kõikide teiste ettepanekute kohta võtta vastu Euroopa õigusakte, mis mõjutavad neid õigusi ja vabadusi;**

**d) arvamuse avaldamine Euroopa tasandil koostatud käitumiseeskirjade kohta.**

**2. Kui amet tuvastab lahknevuse liikmeriikide õigusaktide ja tegevuse vahel, mis ohustab isikute kaitstuse võrdsust isikuandmete töötlemisel Euroopa Liidus, teavitab ta sellest komisjoni.**

**3. Amet võib väljastada omaalgatuslikke soovitusi kõige kohta, mis puudutab isikute kaitset seoses isikuandmete töötlemisega kolmanda samba alusel.**

**4. Ameti arvamused ja soovitused edastatakse komisjonile.**

Muudatusettepanek 22

Artikli 11 punkt c

c) juhul kui taotletud teave ja luureandmed on **selgelt** ebaproportsionaalsed või ebaolulised nende eesmärkide suhtes, mille jaoks seda taotleti.

c) juhul kui taotletud teave ja luureandmed on ebaproportsionaalsed või ebaolulised nende eesmärkide suhtes, mille jaoks seda taotleti.

Muudatusettepanek 23  
Artikkel 11 a (uus)

*Artikkel 11 a*

*Euroopa Kohtu pädevus*

*Iga liikmesriik tunnistab Euroopa  
Ühenduste Kohtu pädevust anda  
eelotsuseid käesoleva raamotsuse kehtivuse  
ja tõlgendamise kohta vastavalt Euroopa  
Liidu lepingu artikli 35 lõikele 2.*

## EXPOSE DES MOTIFS

### 1. Introduction

Au lendemain des tragiques événements du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis, la lutte contre le terrorisme est devenue l'une des priorités de l'Union européenne. Mais les attentats qui ont frappé durement le Royaume d'Espagne le 11 mars 2004 ont démontré que la menace d'actes terroristes sur le sol européen ou contre des intérêts européens est toujours bien présente.

Le drame espagnol a malheureusement illustré le fait que la méthode de travail qui a été celle de l'Union européenne depuis 2001, basée fondamentalement sur une logique empirique, a aujourd'hui atteint ses limites. Cela signifie qu'il est urgent de changer d'approche. L'Union européenne doit maintenant travailler de manière proactive, et non plus de manière simplement réactive. Elle doit également adopter une démarche plus systématique et veiller en permanence à la cohérence des législations qu'elle élabore. Cela implique notamment que l'on agisse dans le cadre d'une réelle ligne politique, basée sur des concepts clairs.

Dans cette perspective, l'on peut mettre en avant trois lignes de force, qui doivent guider la réflexion et l'action du Conseil et de la Commission.

En premier lieu, il convient de se donner les moyens et la capacité d'identifier avec précision chacune des cibles que l'on entend combattre. En effet, le terrorisme n'est pas une réalité monolithique : il existe différents types de terrorisme. Si l'on veut pouvoir les combattre de manière appropriée, il faut bien les distinguer et les connaître.

En second lieu, l'efficacité de la riposte implique une approche moderne et réaliste du phénomène terroriste, c'est-à-dire une approche qui prenne en compte les liens très étroits qui existent très souvent entre les diverses organisations terroristes, mais aussi entre le terrorisme et la grande criminalité organisée.

En troisième lieu, l'objectif de cohérence impose que l'on évite la multiplication des instruments juridiques de lutte contre le terrorisme et que l'on tende au contraire à l'uniformisation et à la simplification des normes existantes.

La profusion, en la matière, est en effet source de confusion et d'inefficacité. On sait par exemple que l'interconnexion et la multiplicité des instruments disponibles au niveau européen rendent les choses très complexes pour les policiers qui, sur le terrain, procèdent concrètement à l'échange d'informations.

Dans cette perspective, une évaluation systématique des politiques menées et des résultats engrangés permettrait de mettre en lumière les carences et les mauvais fonctionnements, mais aussi de cerner les mesures qui se sont avérées efficaces.

L'analyse du travail effectué par Europol et Eurojust depuis leur création constitue assurément, à cet égard, un bon point de départ. On sait en effet que leur fonctionnement actuel n'est pas totalement satisfaisant. Le Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004 a d'ailleurs souligné clairement la nécessité de ce travail d'analyse et a voulu marquer son souci

de voir renforcé le recours à Eurojust et Europol, en chargeant le coordinateur de la lutte contre le terrorisme de l'Union – dont on soulignera par ailleurs que le rôle et les pouvoirs exacts devraient être précisés – de favoriser toute avancée en la matière et en appelant les Etats membres à veiller à coopérer pleinement avec Europol et Eurojust.

Enfin, une meilleure association des acteurs de terrain à la définition de la stratégie d'action permettra certainement de mieux calibrer les mesures qui doivent être prises à l'avenir. Ainsi, la bonne compréhension des besoins et la prise en compte des attentes des services de police est indispensable pour obtenir une bonne collaboration entre ceux-ci, notamment dans le cadre d'Europol. L'expérience démontre en effet que, trop souvent, si les services de police nationaux n'alimentent pas Europol comme ils le devraient, c'est parce qu'ils n'aperçoivent pas la plus-value que cela pourrait représenter dans l'accomplissement de leur tâche.

Il est donc indispensable, face à ce sentiment, d'apporter des réponses concrètes et convaincantes. Dans cette perspective, il serait certainement utile d'envisager l'adoption, au départ des grands principes qui régissent l'échange d'informations (principes de finalité, de proportionnalité, bientôt de disponibilité) mais aussi compte tenu des besoins des services de police sur le terrain, d'un code ou d'un manuel des bonnes pratiques à l'usage des policiers, leur expliquant de manière très simple et très concrète le cadre dans lequel ils doivent agir, notamment en termes de protection des données.

## **2. La proposition de décision du Conseil et le projet de décision-cadre du Royaume de Suède**

### *a) Rappel de la portée des textes à l'examen*

L'initiative de la Commission part de l'idée que la persistance de la menace terroriste impose que l'on recherche plus d'efficacité. La lutte contre le terrorisme requiert donc d'une part que les Etats membres transmettent systématiquement à Europol et/ou à Eurojust les renseignements sur toutes les personnes liées à des activités terroristes, quelle qu'en soit la forme, et d'autre part que les Etats membres s'échangent entre eux les informations dans ce domaine, « *conformément à leur droit interne ou aux instruments juridiques pertinents* ».

Le projet du Royaume de Suède part quant à lui du constat selon lequel la lutte contre la criminalité est très souvent appréhendée d'une manière verticale, les mesures étant prises uniquement en fonction du type de délit, sans considération du fait qu'il ressortit ou non à la criminalité organisée. Cette approche peut aboutir à une situation où des champs de compétences différents, des mandats différents dans le cadre de la coopération, des législations ou procédures nationales différentes finissent par constituer de réels obstacles pour la collecte et l'échange d'informations au niveau de l'Union.

Le Royaume de Suède veut donc privilégier une approche horizontale, et mettre l'accent sur la lutte contre la criminalité en tant que telle, en accordant moins d'importance aux compétences spécifiques des services nationaux luttant contre la criminalité. L'objectif poursuivi est de créer un cadre juridique commun et simplifié pour l'échange d'informations, applicable à tous les services nationaux ayant une fonction répressive. Dans ce système, les compétences attribuées en vertu de la législation nationale à un service pour dépister et prévenir la criminalité et pour enquêter doivent être reconnues par les autres Etats membres, et ce service

doit pouvoir demander et obtenir des informations et des renseignements auprès des autres États membres, sans devoir se conformer à d'autres exigences formelles que celles établies par la décision-cadre. Ce cadre juridique commun, il convient de le souligner, ne vise que l'échange d'informations en matière policière : il ne concerne donc nullement la coopération en matière judiciaire.

b) Complémentarité entre les propositions de la Commission et du gouvernement suédois

Sur le plan technique, le texte de la Commission privilégie la centralisation de l'information vers Europol et Eurojust, tandis que la proposition du Royaume de Suède fait l'impasse sur cette centralisation, mais veut accroître de manière significative la rapidité des échanges d'informations.

Le texte de la Commission présente très certainement l'avantage d'élargir le champ d'application des échanges d'informations à toutes les infractions terroristes au sens de la décision-cadre 2002/475/JAI, sans que ceux-ci ne soient limités à la liste des personnes et entités figurant à l'annexe de la position commune 2001/931/PESC. Il est cependant permis de se demander si ce texte apporte une autre plus-value. En effet, le mécanisme que la Commission veut instaurer reproduit, dans les grandes lignes, des obligations qui existent déjà par ailleurs, particulièrement dans le cadre de la Convention Europol et de la Décision du Conseil instituant Eurojust.

Ainsi, l'article 4 de la Convention Europol impose déjà aux États membres de désigner, au sein de leurs services de police, une unité nationale qui servira d'organe de liaison entre les services nationaux et Europol. Cette unité nationale doit avoir accès à toutes les « *données nationales appropriées* », qu'elle doit tenir à jour en vue, notamment, de les transmettre à Europol. Les « *données nationales appropriées* » visées à l'article 4 recouvrent bien les infractions terroristes visées par la proposition de la Commission, puisqu'Europol est expressément chargée, en vertu de l'article 2 de la Convention, de traiter « *des infractions commises ou susceptibles d'être commises dans le cadre d'activités de terrorisme portant atteinte à la vie, à l'intégrité physique, à la liberté des personnes ainsi qu'aux biens* ».

Dans le même ordre d'idées, la Décision du Conseil instituant Eurojust prévoit déjà, dans son article 12, que chaque État membre peut mettre en place ou désigner un ou plusieurs correspondants nationaux Eurojust, en indiquant que « *cette mise en place ou cette désignation est hautement prioritaire en matière de terrorisme* ». Tout comme la proposition de la Commission, les articles 9 et 12 du Statut Eurojust renvoient au droit national pour ce qui concerne la définition de la nature et de l'étendue des pouvoirs judiciaires confiés à ses membres nationaux sur le territoire national.

A priori, la proposition du Royaume de Suède paraît présenter un intérêt certain par rapport aux systèmes développés dans la Convention Europol, le statut Eurojust et l'initiative de la Commission, dans la mesure où, en prévoyant un contact direct entre services spécialisés sans conditions supplémentaires par rapport à celles qui existent dans la sphère interne pour les contacts entre autorités répressives, elle permet de gommer un certain nombre de difficultés tenant à l'organisation judiciaire propre à chaque État membre. L'information peut donc circuler plus rapidement, ce qui est bien évidemment capital dans la lutte contre toute criminalité.

On pourrait sans doute s'interroger également sur la plus-value que représente le texte suédois, dans la mesure où la Convention d'application de l'accord de Schengen prévoit déjà un mécanisme de coopération policière reposant, globalement, sur les mêmes idées.

L'article 39 de la Convention impose en effet aux Parties contractantes de s'engager « à ce que leurs services de police s'accordent, dans le respect de la législation nationale et dans les limites de leurs compétences, l'assistance aux fins de la prévention et de la recherche de faits punissables ». L'article 46 permet pour sa part à chaque Partie contractante, dans des cas particuliers et dans le respect de sa législation nationale, de communiquer à une autre Partie concernée, sans y être invitée, « des informations qui peuvent être importantes pour celle-ci aux fins de l'assistance pour la répression d'infractions futures, de la prévention d'infractions ou de la prévention de menaces pour l'ordre et la sécurité publics ».

Cependant, l'examen des textes fait apparaître des différences non dénuées d'importance. Ainsi, l'article 39 limite la coopération entre services de police aux cas où « le droit national ne réserve pas la demande <d'information> aux autorités judiciaires », restriction qui n'apparaît pas dans le texte suédois, lequel se contente d'énoncer, en son article 4, que « les Etats membres veillent à ce que les informations ou les renseignements que les services répressifs détiennent ou auxquels ils peuvent avoir accès sans recourir à des mesures coercitives puissent être transmis aux services répressifs compétents des autres Etats membres ».

L'article 46 alinéa 2, quant à lui, impose, en cas de communication d'initiative à une Partie concernée, que les informations soient échangées « par l'intermédiaire d'une instance centrale à désigner ». L'échange direct d'informations, c'est-à-dire l'échange de service à service, qui est de principe dans le système proposé par le Royaume de Suède, n'est ici autorisé qu'à titre strictement exceptionnel, « dans des cas particulièrement urgents » et à la condition d'en aviser l'instance centrale dans les meilleurs délais.

Le régime des articles 39 et 46 de la Convention Schengen ne permet donc pas la même souplesse que le texte suédois dans la communication des données et surtout laisse subsister le risque d'obstacles liés au système juridique interne des Parties contractantes : ainsi, même en cas d'urgence, la communication directe ne sera pas possible s'il existe des « dispositions nationales contraires ».

La proposition du Royaume de Suède paraît donc bien apporter une plus value réelle par rapport au droit existant. On soulignera également un autre avantage du système proposé, qui est de fixer un délai de principe (en l'espèce douze heures) pour la transmission de l'information demandée. La longueur excessive de la procédure constitue en effet l'un des obstacles auxquels on se heurte en pratique, notamment dans le cadre d'Europol.

Enfin, à supposer même que l'apport du texte suédois ne soit pas jugé suffisamment significatif par rapport au système des articles 39 et 46 de la Convention d'application de l'accord de Schengen, on soulignera qu'il présente à tout le moins l'avantage d'étendre le principe de la coopération entre services répressifs aux 25 Etats membres, qui ne sont pas tous Parties contractantes à l'accord de Schengen.

Eu égard aux considérations qui précèdent et à l'importance de l'enjeu, il apparaît utile de s'engager dans la voie d'un cumul des avantages offerts par chacun des deux systèmes, présentés respectivement par la Commission et le Royaume de Suède. En effet, une politique de communication d'informations efficace entre Etats membres requiert à la fois la possibilité d'un échange bilatéral rapide d'informations entre services spécialisés, sans que cet échange ne risque d'être paralysé par des problèmes tenant aux particularités de l'organisation judiciaire interne des Etats membres, et la possibilité d'assurer de manière systématique la transmission des informations les plus significatives vers Europol et/ou Eurojust.

On notera par ailleurs que l'approche cumulative ici proposée s'inscrit dans les perspectives tracées par le Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004, qui a expressément indiqué sa préoccupation de voir l'échange d'informations dans le contexte de la lutte contre le terrorisme s'inscrire, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, dans le cadre du principe de disponibilité, selon lequel, à l'intérieur de l'Union, tout agent des services répressifs d'un Etat membre qui a besoin de certaines informations dans l'exercice de ses fonctions peut les obtenir d'un autre Etat membre, les services répressifs de l'autre Etat membre détenant ces informations devant les mettre à sa disposition aux fins indiquées et en tenant compte des exigences des enquêtes en cours dans cet autre Etat.

Le Conseil européen a d'ailleurs invité la Commission à soumettre, pour la fin 2005 au plus tard, des propositions en vue de la mise en oeuvre du principe de disponibilité. C'est là l'occasion d'entamer l'indispensable travail d'uniformisation des normes existantes.

#### c) Obligation de transmission d'informations

Le texte de la proposition suédoise prévoit explicitement les motifs pour lesquels un service répressif est autorisé à refuser de communiquer des informations. Le texte de la Commission, en revanche, ne prévoit rien à cet égard.

A défaut de créer dans les textes une obligation de transmission des informations vers Europol, il serait certainement adéquat, si l'on veut garantir une efficacité suffisante au système d'échange d'informations mis en place, de prévoir, à l'instar de la proposition du Royaume de Suède, un dispositif mettant l'accent sur l'obligation pour les Etats membres de motiver tout refus de communiquer des informations.

#### d) Distinction entre l'information et le renseignement

Les textes proposés tant par la Commission que par le Royaume de Suède, tels qu'ils sont rédigés et argumentés, se limitent expressément à la transmission d'informations policières et judiciaires, c'est-à-dire d'informations existantes. On ne peut cependant pas, en la matière, faire l'économie d'une réflexion sur la question de la recherche d'informations, c'est-à-dire de l'activité des services de renseignement (« intelligence »). En effet, la collecte et l'échange de renseignements sont tout à fait fondamentaux en matière de lutte contre le terrorisme : l'information, consécutive à des procédures judiciaires ou des enquêtes policières, vient bien souvent trop tard.

Au-delà de l'échange d'informations policières, il convient donc d'insister sur l'impérieuse nécessité de développer également des instruments qui permettront de faciliter la transmission

des renseignements (« intelligence »), notamment dans le cadre de la mise en place d'un « early warning system ».

#### *e) Protection des données personnelles*

Il existe, dans l'état actuel de notre droit positif, une multiplicité de dispositions susceptibles d'être appliquées en matière de protection des données, en particulier la Convention du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel du 28 janvier 1981, qui constitue en quelque sorte le régime de base minimum. On notera également un ensemble de dispositions relatives à cette matière dans la Convention Europol ou, pour les Etats membres liés par l'accord de Schengen, les dispositions relatives à la protection des données dans la Convention Schengen.

Le texte de la proposition de décision du Conseil ne prévoit aucune mesure spécifique en la matière. Le texte présenté par le Gouvernement suédois, pour sa part, invite principalement les Etats à « *prendre les mesures nécessaires pour que les règles et normes établies en matière de protection des données... soient appliquées à la procédure d'échange d'informations* ».

L'objectif général de cohérence impose que l'attention de la Commission soit tout particulièrement attirée sur la nécessité de prendre une initiative en vue d'harmoniser les règles existantes en matière de protection des données individuelles.

### **3. Le Registre européen des condamnations pénales**

Tant dans sa communication que dans l'exposé des motifs de la proposition de décision du Conseil, la Commission fait référence à l'utilité de mettre en place un registre des condamnations pénales et des déchéances au niveau européen (c'est-à-dire le casier judiciaire européen). Cependant, elle annonce simplement à cet égard qu'elle « *poursuivra son analyse et recherchera les solutions les plus adaptées avant de présenter une proposition en vue de la création d'un tel registre* » et qu'elle organisera à cette fin un débat avec les Etats membres dès 2004. Elle n'a pas repris cette thématique parmi les quatre communications sur la lutte contre le terrorisme qu'elle a publiées le 20 octobre 2004 ; le Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004 ne l'a pas davantage abordée.

Chacun sait, et l'actualité ne manque jamais de le rappeler, l'importance fondamentale que revêt un casier judiciaire européen, tant pour la lutte contre le terrorisme que pour la lutte contre toutes les formes de grande criminalité. Force est malheureusement de constater que les avancées concrètes en la matière demeurent extrêmement timides, même s'il y a tout lieu de se réjouir du fait qu'un accord politique vienne d'intervenir au sein du Coreper sur un projet de texte destiné à faciliter les échanges d'informations entre casiers judiciaires, texte à propos duquel la Présidence luxembourgeoise vient d'ailleurs, à l'occasion du Conseil Justice – affaires intérieures du 25 février 2005, d'exhorter les Etats membres à lever leurs réserves parlementaires pour qu'il puisse être rapidement adopté.

Il est en tout état de cause indispensable que la Commission accorde à la réalisation de cet objectif une réelle priorité, et l'encadre dans un calendrier précis et serré. Au-delà de son intérêt stratégique évident, on notera également que les citoyens de l'Union attendent



légitimement cette mesure.

#### **4. Transparence en matière de comptes bancaires et de personnes morales**

La communication de la Commission précise que l'élaboration d'instruments juridiques permettant l'enregistrement, au niveau des Etats membres, des comptes bancaires afin d'identifier les titulaires desdits comptes bancaires, en parallèle avec le développement de mesures visant à améliorer la transparence des personnes morales, est indispensable pour contrer l'infiltration des groupes criminels et des organisations terroristes. La Commission a réitéré cette préoccupation dans sa communication du 20 octobre 2004 sur la lutte contre le financement du terrorisme. La Commission suggère dans ce cadre que l'on donne aux services de renseignement financier le libre accès aux bases de données des banques. Les informations resteraient cryptées, sauf lorsqu'elles concernent une personne ou un groupe de personnes suspectés d'entretenir des liens avec une mouvance terroriste.

Outre les importantes questions que soulèvent ces propositions en termes de protection des données à caractère personnel, il convient de noter que, de même qu'en ce qui concerne la problématique du casier judiciaire européen, ni les modalités précises, ni le calendrier d'opérations ne sont encore fixés. Il convient ici également que la Commission accorde une réelle priorité à ce dossier et qu'elle fixe des échéances précises.

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Rootsi Kuningriigi algatus, et võtta vastu nõukogu raamotsus informatsiooni ja luureandmete vahetuse lihtsustamiseks Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahel, eriti raskete kuritegude, sealhulgas terroriaktide puhul			
<b>Viited</b>	10215/2004 – C6-0153/2004 – 2004/0812(CNS)			
<b>Õiguslik alus</b>	art 39, lg 1 (EL)			
<b>Menetlusalus</b>	art 93 ja art 51			
<b>EPga konsulteerimise kuupäev</b>	22.10.2004			
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 27.10.2004			
<b>Nõuandev komisjon / Nõuandvad komisjonid</b> istungil teada andmise kuupäev				
<b>Arvamuse esitamisest loobumine</b> otsuse kuupäev				
<b>Tõhustatud koostöö</b> istungil teada andmise kuupäev				
<b>Raportöör(id)</b> nimetamise kuupäev	Antoine Duquesne 27.7.2004			
<b>Aseraportöör(id)</b>				
<b>Lihtsustatud menetlus</b> otsuse kuupäev				
<b>Õigusliku aluse vaidlustamine</b> JURI arvamuse kuupäev	/			
<b>Rahaeraldise määra muutmine</b> BUDG arvamuse kuupäev	/			
<b>Konsulteerimine Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteega</b> istungil otsuse tegemise kuupäev				
<b>Konsulteerimine regioonide komiteega</b> istungil otsuse tegemise kuupäev				
<b>Arutamine komisjonis</b>	27.7.2004	5.10.2004	31.3.2005	24.5.2005
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	24.5.2005			
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt:	40		
	vastu:	3		
	erapooletuid:	1		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Mario Borghezio, Mihael Brejc, Maria Carlshamre, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Fausto Correia, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Livia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Martine Roure, Amalia Sartori, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka			
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud</b>	Ignasi Guardans Cambó, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia in 't			

<b>asendusliikmed</b>	Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mary Lou McDonald, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez, Bill Newton Dunn, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud, Agnes Schierhuber,
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	Thijs Berman, Antonio López-Istúriz White
<b>Esitamise kuupäev – A6</b>	26.5.2005 A6-0162/2005
<b>Märkused</b>	...